

CÓDIGOS FIJOS / *FIX CODES*

1



mantén presionado el botón 1 y al mismo tiempo presione el botón 2 4 veces

while holding down button 1 press and release button 2 four times.

2



el **LED ROJO** parpadea lentamente

the RED LED flashes slowly

3



presione el botón del mando en funcionamiento que desea copiar

press the button to be copied on the source remote control

4



el **LED ROJO** permanece fijo durante 1 segundo. luego vuelve a parpadear lentamente

the RED LED remains steadily for 1 sec. then flashes slowly again

5



presione el botón que desea copiar nuevamente

press again the button to be copied

6



el **LED VERDE** parpadea rápidamente

the GREEN LED flashes quickly

7



presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA donde desea memorizar el código

press the button where you want to save the code

8



PROCEDIMIENTO DE ALTA EN EL RECEPTOR

REGISTRATION IN THE RECEIVER PROCEDURE

OPERACIÓN DIRECTA

DIRECT FUNCTIONING

ROLLING SIMPLE / *ROLLING SIMPLE*

1



mantenga presionado el botón 1 y al mismo tiempo presione el botón 2 4 veces

while holding down button 1 press and release button 2 four times.

2



el **LED ROJO** parpadea lentamente

the RED LED flashes slowly

3



presione el botón del mando en funcionamiento que desea copiar

press the button to be copied on the source remote control

4



el **LED ROJO** permanece fijo durante 1 segundo. luego vuelve a parpadear lentamente

the RED LED remains steadily for 1 sec. then flashes slowly again

5



presione el botón que desea copiar nuevamente

press again the button to be copied

6



el **LED VERDE** parpadea rápidamente

the GREEN LED flashes quickly

7



presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA donde desea memorizar el código

press the button where you want to save the code

8



PROCEDIMIENTO DE ALTA EN EL RECEPTOR

REGISTRATION IN THE RECEIVER PROCEDURE

OPERACIÓN DIRECTA

DIRECT FUNCTIONING

TECNOLOGÍA

ACTUAR EN RECEPTOR

ACT ON THE RECEIVER

ROLLING COMPLEJO / *ROLLING COMPLEX*

ATENCIÓN: ASEGÚRESE DE QUE EL MANDO A COPIAR SEA MAESTRO. Al presionar cualquier botón, el LED debe parpadear dos veces en lugar de encenderse inmediatamente con una luz fija.

WARNING: VERIFY IF THE REMOTE CONTROL IS A MASTER. Pressing any button, the LED has to emit a double flash instead switch on as a fixed light.

FAAC

TML 433SLH - DL 868 SLH - XT 868 SLH - XT 433 SLH - T 868 SLH - T 433 SLH - XT 868 SLH - BLACK - XT 433 SLH BLACK

GENIUS

AMIGO JA332 - JA334 868 - AMIGOLD 868 - KILO 433 JLC - KILO 868 JLC

1



mantenga presionado el botón 1 y al mismo tiempo presione el botón 2 4 veces

while holding down button 1 press and release button 2 four times.

2



el **LED ROJO** parpadea lentamente

the RED LED flashes slowly

3



presione el botón del mando en funcionamiento que desea copiar

press the button to be copied on the source remote control

4



el **LED ROJO** permanece fijo durante 1 segundo. luego emite un doble destello cada segundo.

the RED LED remains steadily for 1 sec. then emits a double flash every sec.

5



presione ambos botones 1 y 2 juntos (como se muestra en la figura) y suéltelos cuando el LED parpadea

press simultaneously buttons 1 and 2 (as shown in the drawing) and release both when LED flashes

6



mientras el LED del mando en funcionamiento parpadea, presione el botón que desea copiar

while LED flashes press the button to be copied

7



el **LED VERDE** parpadea rápidamente

the GREEN LED flashes quickly

8



presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA donde desea memorizar el código

press the button where you want to save the code

9



PROCEDIMIENTO DE ALTA EN EL RECEPTOR

REGISTRATION IN THE RECEIVER PROCEDURE

OPERACIÓN DIRECTA

DIRECT FUNCTIONING

(presione el botón copiado frente a la automatización 3/4 veces)

(press the copied button 3/4 times in front of the gate)

1



mantenga presionado el botón 1 y al mismo tiempo presione el botón 2 4 veces

while holding down button 1 press and release button 2 four times.

2



el **LED ROJO** parpadea lentamente

the RED LED flashes slowly

3



presione el botón del mando en funcionamiento que desea copiar

press the button to be copied on the source remote control

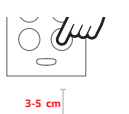
4



el **LED ROJO** permanece fijo durante 1 segundo. luego emite un doble destello cada segundo.

the RED LED remains steadily for 1 sec. then emits a double flash every sec.

5



presione el botón que desea copiar nuevamente

press again the button to be copied

6



el **LED VERDE** parpadea rápidamente

the GREEN LED flashes quickly

7



presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA donde desea memorizar el código

press the button where you want to save the code

8



PROCEDIMIENTO DE ALTA EN EL RECEPTOR

REGISTRATION IN THE RECEIVER PROCEDURE

ACTUAR EN RECEPTOR

ACT ON THE RECEIVER

ROLLING 128 BITS

HORMANN

HSE - 868 Bi Secur

ATENCIÓN:

• COMPRUEBE EL COLOR DEL LED DEL MANDO HORMANN PULSANDO CUALQUIER BOTÓN. SI ES ROJO SIGA LAS INSTRUCCIONES DE "CÓDIGOS FIJOS", SI ES AZUL CONTÍNUE CON ESTOS.

WARNING:

• CHECK THE HORMANN'S LED COLOUR BY PRESSING ANY BUTTON. IF IS RED PLEASE FOLLOW "FIX CODE" PROCEDURE, IF IS BLUE KEEP FOLLOWING THIS PROCEDURE.

1



mantén presionado el botón 1 y al mismo tiempo presione el botón 2 4 veces

while holding down button 1 press and release button 2 four times.

2



el **LED ROJO** parpadea lentamente

the RED LED flashes slowly

3



Mantén pulsado el botón que quieras copiar en el mando Hörmann. EL LED se iluminará constantemente en AZUL durante unos segundos, luego se apagará e inmediatamente después comenzará a emitir luz AZUL y ROJA alternadas.

Press and hold the desired button on the Hörmann remote control. Its led will light up steady blue for a few seconds then it will turn off for a moment and it will switch to emitting red and blue light alternately

4



después de unos 7 seg. el **LED VERDE** parpadea rápidamente

after about 7 seconds the GREEN LED flashes quickly

5



presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA donde desea memorizar el código

press the button where you want to save the code

6



PROCEDIMIENTO DE ALTA EN EL RECEPTOR

REGISTRATION IN THE RECEIVER PROCEDURE

OPERACIÓN DIRECTA

DIRECT FUNCTIONING

6.1



PROCEDIMIENTO ESPECÍFICO PARA

SPECIFIC PROCEDURE FOR

HORMANN PROMATIC 4

6.2



presione el botón con el código Hörmann durante 3 segundos

press the button with Hörmann's code for 3 seconds

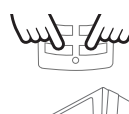
6.3



presione los botones 1 y 2 juntos y libéralos cuando el **LED ROJO** parpadea rápidamente

press simultaneously buttons 1 and 2 and release both when RED LED flashes rapidly

6.4



mientras el **LED ROJO** parpadea, presione el botón nuevamente con el código Hörmann

while the RED LED flashes press again the button with Hörmann's code

BFT

MITTO - MITTO M - MITTO RCB

MITTO A - TRC - GHIBLI - MURALE - KLEIO

1



mantenga presionado el botón 1 y al mismo tiempo presione el botón 2 4 veces

while holding down button 1 press and release button 2 four times.

2



el **LED ROJO** parpadea lentamente

the RED LED flashes slowly

3



presione el botón del mando en funcionamiento que desea copiar

press the button to be copied on the source remote control

4



el **LED ROJO** permanece fijo durante 1 segundo. luego emite un doble destello cada segundo.

the RED LED remains steadily for 1 sec. then emits a double flash every sec.

5



pulse simultáneamente los botones 1 y 2 del transmisor BFT (código fuente o semilla)

press simultaneously button 1 and 2 on BFT remote control (source code)

6



el **LED VERDE** parpadea rápidamente

the GREEN LED flashes quickly

7



presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA donde desea memorizar el código

press the button where you want to save the code

8



PROCEDIMIENTO DE ALTA EN EL RECEPTOR

REGISTRATION IN THE RECEIVER PROCEDURE

TECNOLOGÍA

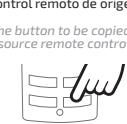
ACTUAR EN RECEPTOR

ACT ON THE RECEIVER

HR MULTIZ / ARTMATIC M2 -----> HR MULTIZ / ARTMATIC M2



Si el código del mando en funcionamiento es un CÓDIGO FIJO O ROLLING SIMPLE
If the code is a FIX CODE OR ROLLING SIMPLE

1  mantén presionado el botón 1 y al mismo tiempo presione el botón 2 4 veces <i>while holding down button 1 press and release button 2 four times.</i>	2  el LED ROJO parpadea lentamente <i>the RED LED flashes slowly</i>	3  presione el botón para copiar en el control remoto de origen <i>press the button to be copied on the source remote control</i>
4  el LED ROJO permanece fijo durante 1 segundo. luego vuelve a parpadear lentamente <i>the RED LED remains steady for 1 sec. then flashes slowly again</i>	5  presione el botón que desea copiar nuevamente <i>press again the button to be copied</i>	6  el LED VERDE parpadea rápidamente <i>the GREEN LED flashes quickly</i>
7  presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA donde desea memorizar el código <i>press the button of HR MULTIZ / ARTMATIC M2 where you want to save the code</i>	8 CÓDIGO FIJO FIX CODE  OPERACIÓN DIRECTA DIRECT FUNCTIONING  ROLLING SIMPLE  ACTUAR EN RECEPTOR ACT ON THE RECEIVER 	



1  mantén presionado el botón 1 y al mismo tiempo presione el botón 2 4 veces <i>while holding down button 1 press and release button 2 four times.</i>	2  el LED ROJO parpadea lentamente <i>the RED LED flashes slowly</i>	3  presione el botón del mando en funcionamiento que desea copiar <i>press the button to be copied on the source remote control</i>
4  el LED ROJO permanece fijo durante 1 segundo. luego emite un doble destello cada segundo. <i>the RED LED remains steady for 1 sec. then emits a double flash every sec.</i>	5  presione ambos botones 1 y 2 juntos (como se muestra en la figura) y suéltelos cuando el LED ROJO parpadee rápidamente <i>press simultaneously buttons 1 and 2 (as shown in the drawing) and release both when LED flashes rapidly RED</i>	6  mientras el LED del mando en funcionamiento parpadea, presione el botón que desea copiar nuevamente <i>while source remote control's led is flashing press again the button to be copied</i>
7  el LED VERDE parpadea rápidamente <i>the GREEN LED flashes quickly</i>	8  presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA donde desea memorizar el código <i>press the button of HR MULTIZ / ARTMATIC M2 where you want to save the code</i>	9 PROCEDIMIENTO DE ALTA EN EL RECEPTOR <i>REGISTRATION IN THE RECEIVER PROCEDURE</i>  OPERACIÓN DIRECTA DIRECT FUNCTIONING  ACTUAR EN RECEPTOR ACT ON THE RECEIVER

Distribuido por ANPRIN TRADERS SL
www.hrmatic.es
Info@hrmatic.es

Frecuencia de 433,12 a 434,72 MHz (potencia emitida: 14dbm ERP)
Frecuencia de 868,05 a 868,55 MHz (potencia emitida: 14dBm ERP)
• El mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA opera en las frecuencias de 433,12 a 434,72 MHz y de 868,05 a 868,55 MHz y cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED).

PRECAUCIÓN PELIGRO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE SUSTITUYE POR OTRA DEL TIPO INCORRECTO
Utilice únicamente personal calificado. La eliminación de materiales deberá realizarse cumpliendo la normativa vigente. En caso de demolición del sistema, no existen peligros o riesgos particulares derivados de los propios componentes. Es aconsejable, en caso de recuperación de materiales, que se separen por tipo (piezas eléctricas - cobre - aluminio - plástico - etc.). Para ello Para deshacerse de la batería, consulte la legislación vigente.

Distributed by ANPRIN TRADERS SL
www.hrmatic.es
Info@hrmatic.es

Frequency from 433,12 to 434,72 MHz (emitted power: 14dbm ERP)
Frequency from 868,05 to 868,55 MHz (emitted power: 14dbm ERP)
• El mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA opera en las frecuencias de 433,12 a 434,72 MHz y de 868,05 a 868,55 MHz y cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED).

DEMOLITION
CAUTION: EXPLOSION DANGER IF THE BATTERY IS REPLACED BY A WRONG ONE
Take advantage only of professional staff.
Materials must be disposed in conformity with the current regulations. In case of demolition system, it does not exist any particular risks or dangers. In case of recovered materials, is it suitable that those are separated by type (electrical components, copper, aluminium, plastic etc.). For battery demolition, refer to the current regulations.

LISTA COMPATIBILITÀ / COMPATIBILITY LIST HR MULTIZ / ARTMATIC M2

ACM TX2, TX2 COLOR, TX4		ERREKA IRIS, ROLLER 2, ROLLER 433, ROLLER 868, SOL433, SOL868, VEGA 433, VEGA 868		ROPER NEO	
ADYX TE4433H BLUE, 433-HG BRAVO				ROPER GO ROPER, GO MINI ROPER	
AERF COMPACT, HY-DOM, MERCURI B, MERCURI C, SABUTON, MARS, SATURN, ST3/N, TERRA, TMP-1, TMP-2, UNITECH		FAAC TML 433SLH, DL 868 SLH, XT 868 SLH, XT 433 SLH, T 868 SLH, T 433 SLH, XT 868 SLH BLACK, XT 433 SLH BLACK		SABUTOM BROOVER, BROSTAR	
ALLMATIC BROWN, BROWN RED, BRO.OVER, PASS, MINIPASS, TECH3, FOR4		FAAC XT 433 RC, TE433HG, XT4 433 RCBE		SEAV BE HAPPY RS, BE SMART	
APERIO GO, GO PRO, GO MINI		FADINI JUBI-SMALL, JUBI 433, DIVO 71/4		SECULUX NEO	
APERTO (Sommer) 4020-TX03-434, TX02-434-2, TX02-868-2		GENIUS AMIGO JA332-JA334 868, AMIGOLD 868, KILO 433 JLC, KILO 868 JLC		SILVELOX MHz 2007, QUARZ SAW	
APRIMATIC TR, TM4, TXM		GENIUS BRAVO, ECHO		SIMINOR CVXNL, MITTO	
AVIDSEN 104251, 104250, 104250 OLD, 104250 RED, 104257, 104350, 654250, TX4 114253		GIBIDI AU1600, AU1600 WOOD, AU1680, AU1680 WOOD, DOMINO, MAKO		SIMINOR SIM433	
BALLAN FM400, FM400E		HORMANN HS 868 - Bi Secur		SOMFY K-EASY, K-EASY NEW, K-EASY OLD, MITTO, KEY GO RTS, TELIS RTS, KEYTIS RTS NS, ALARMA	
BENINCA TO. GO. WV, TWV, ROLLKEY, APPLE, LOT WCV, CUPIDO, TO.GO. QV, HAPPY VA, TO.GO. VA		JCM NEO, TWIN		SOMMER 4010, 4011, 4014 TX03-434-2, 4013 TX03-434-4, 4020 TX03-868-4, 4026 TX03-868-2, 4022 TX02-434-2, 4025 TX02-868-2, 4031 TX08-868-4	
BENINCA IO		JCM GO, GO PORTIS, GO NORTON, GO MINI		STAGNOLI KALLISTO, VENUS AV223	
BFT MITTO, MITTO M, MITTO RCB, MITTO A, TRC, GIBLI, MURALE, KLEIO		KBLUE ETH-TEL01		TAU 250K-SLIMRP, 250K-SLIMR, 250T-4RP	
CARDIN TRQ S449, TRQ S449 GREEN (PRECODE), TXQ S449, TXQ S449 GREEN, TRQ S486, TXQ S486, S437 TX, XRADO		KLING KUA, KUA E, KUA S		TELCOMA FM400E, FM400	
CASALI GENIUS/CASALI A252RC		LABEL SPYCO		TOR LIFT TORMIT4	
CHAMBERLAIN/LIFT MASTER/MOTOR LIFT 953ESTD, 371 LM, 971LM, 84330E, 94334CE, 94333E/94334E/94335E, 9747E, 1A5639-7, 1A5477,1A6487, 13282372, 94330EML/9333EML/94335EML, 84330EML/84333EM-L/84335EML, 8747EML		LIFE FIDO		V2 TSC, TXC, TRC, HANDY, PHOENIX, PHOX 433, PHOENIX 868, PHOX 868	
CLEMSA MUTANCODE, T, T-8, E-CODE N		MHOUSE TX3, TX4, GTX4		VDS ECO-R, TRQ P	
CLEMSA Attenzione! Codice Fisso MASTERCODE MV		MOOVO MT4G			
COMUNELLO KEEP		NICE SMILO, FLOR-S, VERY-VR, FLOR-S ERA, ONE (ON), ON ERA, INTI, ERGO, PLANO, ONE (ON FM)			
DASPI ZERO RC		NORMSTHAL RCU 2/4 K,EA 433 2/4 K			
DEA SYSTEM PUNTO 278, GOLDR, GENIE R 273, GENIE R-GT2M, MIO TR, GT2M, TRN		NORTON NEO, TXCD			
DITEC/ENTREMATI BIXLP, GOL4, BIXLG, ZEN		NORTON GO NORTON, GO MINI NORTON			
DOORHAN TRANSMITTER 4		NOVOFERM MCHS, MICRO-NOVOTRON 502, MINI-NOVOTRON 504, MICRO-NOVOTRON 502, MICRO-NOVOTRON 504, MICRO-NOVOTRON 31, MICRO-NOVOTRON 51, MINI-NOVOTRON 30, MINI-NOVOTRON 50, MNHS, MINI NOVOTRON 522			
DOORMATIC MILENY, MILENY-EVO		O&O TX, T.COM R4-2, T.COM RB-2, TWIN, TX (NEO)			
ECOSTAR RSC, RSE, RSZ		PRASTEL MTE, MPSTLE, MPSTP2E, TCE, BFOR, TRQ-P, SLIM-E			
		PUJOL TWIN, VARIO, VARIO MARS, VARIO OCEAN, NEO			
		RIB LITHIO			



TECNOLOGÍA

Cerca del automatismo y antes de utilizar el mando a distancia original, mantenga pulsado el botón del mando a distancia MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA hasta que el LED comience a parpadear. Espere a que termine el parpadeo.

Near to the automation and before using the original remote control, press and hold pressed the HR MULTIZ / ARTMATIC M2 button till the LED starts to flash. Waiting for the end of flashing.



ACTUAR EN EL RECEPTOR
ACT ON THE RECEIVER

Cerca del automatismo y antes de utilizar el mando original, presione y suelte el botón PRG o PGM del receptor, luego presione el botón del mando MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA.

Near to the automation and before using the original remote control, press and release the PRG or PGM button present in receiver, then press button of HR MULTIZ / ARTMATIC M2 remote controls.



OPERACIÓN DIRECTA
DIRECT FUNCTIONING

Cerca del automatismo y antes de utilizar el mando a distancia original, pulsar 4/5 veces el botón del mando a distancia MULTIZ NOA / ARTMATIC M2 NOA.

Near to the automation and before using the original remote control, press button for 4/5 times of HR MULTIZ / ARTMATIC M2 remote control.



HR MATIC MULTI 2 NOA	☐
ARTMATIC M2 NOA	☐

www.hrmatic.es
info@hrmatic.es
www.artmatic.es
info@artmatic.es

Batt. 3V CR2032

In compliance
with Directive
2014/53/UE

ANPRIN TRADERS SL
Mandos y Automatismos
C/ Aragó 625 Local 1
08026 Barcelona - SPAIN



ESPAÑOL

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

Este producto debe ser programado por un profesional. Asegurese tiene la asistencia de un profesional donde lo haya comprado. Para cualquier duda o asistencia contacte con el distribuidor o profesional que le vendió el producto que viene reflejado en la factura de compra.

Para cuestiones sobre compras realizadas con dudas sobre cualquiera de nuestros productos dirijase al punto de venta físico o de internet donde lo adquirió. Podrá encontrar sus datos en el albarán o factura de compra.

1. Instrucciones para la memorización de FIX CODE y ROLLING CODE standard:

- Colocar el mando a copiar frente al "MULTI" a 1-4 centímetros de distancia.
- Presionar y tener pulsada la tecla 1 (izquierda) del "MULTI", y sin soltar pulsar 4 veces la tecla 2.
- Liberar ambas teclas y observar que el LED del "MULTI" parpadea lentamente en color ROJO.
- A continuación pulsar la tecla del mando original que queremos copiar, el LED se queda fijo, soltamos, el led vuelve a parpadear lentamente en ROJO. Volvemos a pulsar el mismo botón. El led cambia de color VERDE (parpadea más rápidamente), para confirmar la correcta programación del código. Esta operación puede necesitar algunos segundos.
- Mientras el LED parpadea, pulsar la tecla del "MULTI" sobre la cual se desea insertar el código apenas programado y mantenerlo presionado hasta que se apague el LED.
- La copia se ha realizado correctamente.

Notas:

- Si el LED parpadea 3 veces y se apaga, el código no ha sido programado correctamente. Repetir la operación desde el punto 1.
- La memoria del "MULTI" se puede escribir completamente.
- Para programar la segunda tecla del "MULTI", repetir la operación desde el punto 1.

2. Instrucción para la programación ROLLING CODE compleja:

BFT o Erreka

- Colocar el mando a copiar frente al "MULTI" a 1-4 centímetros de distancia.
- Presionar y tener pulsada la tecla 1 del "MULTI", y sin soltar pulsar 4 veces la tecla 2.
- Liberar ambas teclas y observar que el LED del "MULTI" parpadea lentamente en color ROJO.
- A continuación pulsar la tecla del mando original a copiar y esperar que el LED del "MULTI" se encienda con una luz fija, deje de pulsar. El LED emitirá un doble parpadeo cada 2 segundos aprox.
- Ahora transmita el código semilla del mando original (presionar la tecla escondida o bien las teclas 1 y 2 simultáneamente en los nuevos modelos).
- El LED del "MULTI" ahora parpadea rápidamente en color VERDE, pulsar la tecla donde se quiere memorizar el código y mantenerlo presionado hasta que se apague el LED.
- La copia se ha realizado correctamente.

OTROS MANDOS ROLLING CODE:

Algunos mandos Rolling code durante el proceso de duplica igual que sucede con BFT Erreka Faac y Genius el led hará doble parpadeo. En este caso y para cualquier otra marca que no sea una de estas 4 se procederá del siguiente modo.

- Colocar el mando a copiar frente al "MULTI" a 1-4 centímetros de distancia.
- Presionar y tener pulsada la tecla 1 del "MULTI", y sin soltar pulsar 4 veces la tecla 2.
- Liberar ambas teclas y observar que el LED del "MULTI" parpadea lentamente en color ROJO.
- A continuación pulsar la tecla del mando original a copiar y esperar que el LED del "MULTI" se encienda con una luz fija en color ROJO para luego pasar a un doble parpadeo cada 2 segundos aprox.
- Ahora emita de nuevo el código del mando original presionando de nuevo el mismo botón una segunda vez.
- El LED del "MULTI" ahora parpadea rápidamente en color VERDE, pulsar la tecla donde se quiere memorizar el código y mantenerlo presionado hasta que se apague el LED.
- La copia se ha realizado correctamente.

3. Procedimientos de clonación especiales:

- Para forzar la generación de un código variable o evolutivo con el mismo número de serie que el original (clon): presionar y mantener pulsada la tecla 2 y simultáneamente presionar 4 veces la tecla 1

NOTA: el código semilla del "MULTI" se emite como sigue a continuación:
1. Pulsar simultáneamente las teclas 1 y 2 del mando y liberarlas. El LED parpadea.
2. Mientras el LED parpadea pulsar la tecla de la que se necesita el código semilla.

4. Sistema de alta automática

El sistema de alta automática solo funcionará si está activado el vía radio o alta a distancia, la memoria del receptor no está llena o si este tiene un sistema de bloqueo.

NO USAR EL MANDO ORIGINAL HASTA HABER FINALIZADO EL PROCESO DE ALTA AUTOMÁTICA.

El procedimiento es el siguiente:

Sitúese en frente de su puerta de garage con el MULTI ya programado. Apretar el botón del MULTI que desemos dar de alta hasta que el led empiece a parpadear, este proceso dura casi 10 segundos, a partir de ese momento soltar dicho botón, cuando el led deje de parpadear su mando está ya dado de alta.

GARANTIA - La garantía del fabricante tiene validez en terminos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparacion o sustitucion gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricacion. La garantia no cubre danos o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, eleccion inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no seran objeto de garantia y no seran reparados. Los datos expuestos son meramente indicativos. No podra imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por danos derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados inderogablemente de la ley europea.

ENGLISH

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

1. Instructions for the programming of standard FIX CODE and ROLLING CODE:

- Place the original remote control in front of the "MULTI" at 1-4 centimeters of distance.
- Press and keep pressed the button 1 (left) of the "MULTI" and at the same time press 4 times the button 2.
- Release both buttons. At this point, the LED of the "MULTI" flashes slowly.
- Press and keep pressed the button of the original remote control to be copied. Wait until the LED of the "MULTI" will change the lighting mode (flashing faster), as a confirmation of the correct copy of the code.
- While the LED is flashing, press the button of the "MULTI" where you want to memorize the code and keep it pressed until the LED will turn off.
- The copy was successful.

Notes:

- If the LED flashes only 3 times and then turns off, it means that the code was not copied properly. In this case, please repeat the operation from the point 1.
- The memory of the "MULTI" is completely re-writable.
- To program a second button of the "MULTI", please repeat the operation from the point 1.

2. structions for the programming of complex ROLLING CODE:

BFT

- Place the original remote control in front of the "MULTI" at 1-4 centimeters of distance.
- Press and keep pressed the button 1 (left) of the "MULTI" and at the same time press 4 times the button 2.
- Release both buttons. At this point, the LED of the "MULTI" flashes slowly.
- Press and keep pressed the button of the original remote control to be copied. Wait until the LED of the "MULTI" will turn on with a fix light and then will emit a double flash every 2 seconds.
- Transmit the master code of the original remote control (press the hidden button or press the buttons 1 and 2 simultaneously in new model).
- Now the LED blinks fast: press the button of the "MULTI" where you want to memorize the code and keep it pressed until the LED will turn off.
- The copy was successful.

FAAC SLH & GENIUS 868

WARNING: check that the remote control to be copied is a MASTER one. By pressing any button, the LED must emit a double flash rather than turning on immediately as fix light.

- Place the original remote control in front of the "MULTI" at 1-4 centimeters of distance.
- Press and keep pressed the button 1 (left) of the "MULTI" and, at the same time press 4 times the button 2.
- Release both buttons. At this point, the LED of the "MULTI" flashes slowly.
- Predispose the FAAC/GENIUS remote control for the emission of the master code (by pressing the buttons 2 and 3 simultaneously).
- Press and keep pressed the button to be copied until the LED of the "MULTI" will start to flash quickly.
- Press the button of the "MULTI" where you want to memorize the code and keep it pressed until the LED will turn off.
- The copy was successful.

3. Special cloning mode:

- In order to force the generation of a fix code of a transmitter: press and keep pressed the button 1 and, at the same time, press 4 times the button 3.
- In order to force the generation of a rolling code of a transmitter with the same serial number than the original one: press and keep pressed the button 2 and, at the same time, press 4 times the button 1.

NOTE: the master code of the "MULTI" transmitter is emitted as follow:

- Press simultaneously the buttons 1 and 2 of the remote control for 8 seconds and release them when the LED flashes.
- While the LED flashes, press the button for which you need the master code.

4. Automatic Storage System

The automatic system to memorise the MULTI on receiver will only work if the remote storage is activated, the memory is not full or the receiver has not a system to block the function.

DO NOT USE THE ORIGINAL REMOTE CONTROL BEFORE THE END OF THE STORAGE PROCESS.

The procedure is the following:

With the MULTI already programmed in front of your garage door, press and keep pressed the button you desire to activate until led start flashing. This process takes around 10 seconds. Once the led start flashing release the button and wait until the led stops flashing. Your MULTI is ready to be used.

GUARANTEE - In compliance with legislation, the manufacturer's guarantee is valid from the date stamped on the product and is restricted to the repair or free replacement of the parts accepted by the manufacturer as being defective due to poor quality materials or manufacturing defects. The guarantee does not cover damage or defects caused by external agents, faulty maintenance, overloading, natural wear and tear, choice of incorrect product, assembly errors, or any other cause not imputable to the manufacturer. Products that have been misused will not be guaranteed or repaired. Printed specifications are only indicative. The manufacturer does not accept any responsibility for range reductions or malfunctions caused by environmental interference. The manufacturer's responsibility for damage caused to persons resulting from accidents of any nature caused by our defective products, are only those responsibilities that come under European law.

ITALIANO

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

1. Istruzioni per la programmazione di FIX CODE e ROLLING CODE standard:

- Posizionare il radiocomando da clonare di fronte al "MULTI" a 1-4 centimetri di distanza.
- Premere e tenere premuto il tasto 1 (sinistra) del "MULTI" e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 2.
- Rilasciare entrambi i tasti. A questo punto il LED del "MULTI" lampeggia lentamente.
- Premere e tenere premuto il tasto da copiare del radiocomando originale e attendere che il LED del "MULTI" cambi lampeggio (lampeggio più veloce), a conferma del corretto apprendimento del codice.
- Mentre il LED lampeggia, premere il tasto del "MULTI" sul quale si desidera inserire il codice appena appreso e mantenerlo premuto fino a quando il LED non si spegne.
- La copia è avvenuta con successo.

Note:

- Se il LED lampeggia solo 3 volte e si spegne il codice non è stato appreso correttamente. Ripetere l'operazione dal punto 1.
- La memoria del "MULTI" è completamente riscrivibile.
- Per programmare il secondo tasto del "MULTI", ripetere l'operazione dal punto 1.

2. Istruzioni per la programmazione di ROLLING CODE complesso:

BFT

- Posizionare il radiocomando da clonare di fronte al "MULTI" a 1-4 centimetri di distanza.
- Premere e tenere premuto il tasto 1 del "MULTI" e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 2.
- Rilasciare entrambi i tasti. A questo punto il LED del "MULTI" lampeggia lentamente.
- Premere e tenere premuto il tasto da copiare del radiocomando originale e attendere che il LED del "MULTI" si accenda a luce fissa per poi passare ad un doppio lampeggio ogni 2 secondi circa.
- Trasmettere ora il codice sorgente del radiocomando originale (premando il tasto nascosto oppure i tasti 1 e 2 contemporaneamente nei nuovi modelli).
- Il LED del "MULTI" ora lampeggia velocemente, premere il tasto dove si vuole memorizzare il codice e mantenerlo premuto fino allo spegnimento del LED.
- La copia è avvenuta con successo.

FAAC SLH 433/868, GENIUS 868

- Posizionare il radiocomando da clonare di fronte al "MULTI" a 1-4 centimetri di distanza.
- Premere e tenere premuto il tasto 1 del "MULTI", e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 2.
- Rilasciare entrambi i tasti. A questo punto il LED del "MULTI" emetterà un lampeggio breve circa ogni 2 sec.
- Premere e tenere premuto il tasto da copiare del radiocomando originale e attendere che il LED del "MULTI" si accenda a luce fissa per poi passare ad un doppio lampeggio ogni 2 secondi circa.
- ATTENZIONE: Verificare che il radiocomando da copiare sia un MASTER. Premendo un tasto qualsiasi, il LED deve emettere un doppio lampeggio anziché accendersi subito a luce fissa.
- Predisporre il radiocomando FAAC/GENIUS per l'uscita del codice sorgente (pressione contemporanea dei tasti 2 e 3).
- Mentre il LED del radiocomando FAAC/GENIUS lampeggia, posizionarlo di fronte al "MULTI" ad una distanza di 2-4 cm circa e premere il tasto da copiare fino a che il LED del "MULTI" non inizierà a lampeggiare velocemente.
- Premere il tasto dove si vuole memorizzare il codice e mantenerlo premuto fino allo spegnimento del LED.
- La copia è avvenuta con successo, verificare sull'automazione il corretto funzionamento del nuovo radiocomando MULTI.

3. Modalità di clonazione speciale:

- Per forzare la generazione di un codice fisso di un trasmettitore: premere e mantenere premuto il tasto 1 e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 3.
- Per forzare la generazione di un codice variabile di un trasmettitore con lo stesso numero seriale del trasmettitore originale: premere e mantenere premuto il tasto 2 e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 1.

NOTA: il codice sorgente del MULTI viene emesso come segue:

- Premere contemporaneamente i pulsanti 1 e 2 del radiocomando per 8 secondi e rilasciarli quando il LED lampeggia.
- Mentre il LED lampeggia premere il tasto del quale si necessita il codice sorgente.

4. Sistema automatico di memorizzazione

Il sistema automatico per memorizzare il MULTI nel ricevitore funzionerà solo se la funzione di memorizzazione a distanza è attiva, la memoria non è piena o il ricevitore è senza un sistema di blocco per le funzioni.
NON USARE IL RADIOCOMANDO ORIGINALE PRIMA DI AVER TERMINATO IL PROCESSO DI MEMORIZZAZIONE DEL MULTI.
La procedura è la seguente:
Posizionarsi di fronte alla porta del garage con il MULTI già programmato, premere e mantenere premuto il tasto che si desidera attivare fino a quando il led comincia a lampeggiare. Questo processo dura circa 10 secondi. Quando il led comincia a lampeggiare rilasciare il tasto e aspettare fino a quando il led finisce di lampeggiare. Il trasmettitore MULTI è pronto per essere usato.

GARANZIA - La garanzia del produttore ha validità a termini di legge dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dallo stesso come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, usura naturale, scelta del tipo inesatto, errore di montaggio, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati. I dati riportati sono puramente indicativi. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. La responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge europea.

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

1. Instructions pour la programmation FIX CODE et ROLLING CODE standard:

1. Positionnez la télécommande à cloner en face du "MULTI" à environ 1-4 centimètres de distance.
2. Appuyez et gardez appuyé le bouton 1 (gauche) du "MULTI" et appuyez simultanément 4 fois sur la touche 2.
3. Relâchez les deux boutons. À ce point, la LED du "MULTI" clignote lentement.
4. Appuyez et gardez appuyé le bouton de la télécommande originelle qui doit être copié, et attendez jusqu'à quand la LED du "MULTI" change de clignotement (clignotement rapide), à confirmation de l'apprentissage correct du code. Cette opération peut prendre quelques secondes.
5. Pendant que la LED clignote, appuyez sur la touche du "MULTI" sur laquelle vous souhaitez insérer le code qui vient d'être mémorisé et gardez-la appuyée jusqu'à quand la LED s'éteint.
6. La copie a bien réussi.

Notes:

- Si la LED clignote seulement trois fois et ensuite s'éteint, le code n'a pas été appris correctement. Répétez l'opération à partir de l'étape 1.
- La mémoire du "MULTI" est entièrement réinscriptible.
- Pour programmer la deuxième touche du "MULTI", recommencez l'opération à partir de l'étape 1.

2. Instructions pour la programmation ROLLING CODE complexe:

BFT

1. Positionnez la télécommande à cloner en face du "MULTI" à environ 1-4 centimètres de distance.
2. Appuyez et gardez appuyé le bouton 1 (gauche) du "MULTI" et appuyez simultanément 4 fois sur la touche 2.
3. Relâchez les deux boutons. À ce point, la LED du "MULTI" clignote lentement.
4. Appuyez et gardez appuyé le bouton de la télécommande originelle qui doit être copié, et attendez jusqu'à quand la LED du "MULTI" s'allume à lumière fixe pour passer ensuite à un double clignotement toutes les 2 secondes.
5. Transmettre maintenant le code source de la télécommande originelle (en appuyant sur la touche cachée ou, dans les nouveaux modèles, sur les touches 1 et 2 simultanément).
6. La LED du "MULTI" clignote alors rapidement : appuyez donc sur la touche où vous souhaitez mémoriser le code et gardez-la appuyée jusqu'à ce que la LED s'éteint.
7. La copie a bien réussi.

FAAC SLH & GENIUS 868

AVERTISSEMENT: assurez-vous que la télécommande qui doit être copiée soit un MASTER.
En appuyant sur un bouton quelconque, la LED devrait émettre un double clignotement, plutôt que s'allumer tout de suite à lumière fixe.

1. Positionnez la télécommande à cloner en face du "MULTI" à environ 1-4 centimètres de distance.
2. Appuyez et gardez appuyé le bouton 1 (gauche) du "MULTI" et appuyez simultanément 4 fois sur la touche 2.
3. Relâchez les deux boutons. À ce point, la LED du "MULTI" clignote lentement.
4. Préparez la télécommande FAAC / GENIUS pour la sortie du code source (en appuyant simultanément sur les boutons 2 et 3).
5. Appuyez sur le bouton à copier jusqu'à ce que la LED du "MULTI" commence à clignoter rapidement.
6. Appuyez sur la touche où vous souhaitez mémoriser le code et gardez-la appuyée jusqu'à ce que la LED s'éteint.
7. La copie a bien réussi.

3. Modalité de clonage spéciale:

1. Afin de forcer la génération d'un code fixe d'un émetteur : appuyez et gardez appuyé le bouton 1, tout en appuyant 4 fois sur le bouton 3.
2. Afin de forcer la génération d'un code variable d'un émetteur avec le même numéro de série de l'émetteur d'origine: appuyez et gardez appuyée la touche 2, tout en appuyant 4 fois sur le bouton 1.

REMARQUE: vous pouvez avoir accès au code source du MULTI comme il suit:

1. Appuyez simultanément sur les boutons 1 et 2 de la télécommande pendant 8 secondes et relâchez-les lorsque la LED clignote.
2. Pendant que la LED clignote, appuyez sur le bouton dont vous avez besoin du code source.

4. Système automatique de mémorisation

Le système automatique pour mémoriser le MULTI dans le récepteur fonctionnera seulement si la fonction de mémorisation à distance est active, la mémoire n'est pas pleine ou le récepteur est sans un système de blocage pour les fonctions.

NE PAS UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE ORIGINELLE AVANT D'AVOIR TERMINÉ LE PROCESSUS DE MEMORISATION DU MULTI.

La procédure est la suivante:

Positionnez-vous en face de la porte du garage avec le MULTI déjà programmé. Appuyez et gardez appuyé le bouton que vous désirez activer, jusqu'à ce que la LED commence à clignoter. Ce processus prendra environ 10 secondes. Lorsque la LED commence à clignoter, relâchez le bouton et attendez jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter. L'émetteur MULTI est prêt à être utilisé.

GARANTIE - La garantie du fabricant est valable aux termes de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et est limitée à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues comme défectueuses par manque de qualité essentielle des matériaux ou pour cause de défaut de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus à des agents externes, manque d'entretien, surcharge, usure naturelle, choix du produit inadapté, erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits trafiqués ne seront ni garantis ni réparés. Les données reportées sont purement indicatives. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée pour les réductions de portée ou les dysfonctionnements dus aux interférences environnementales. Les responsabilités à la charge du producteur pour les dommages causés aux personnes pour cause d'incidents de toute nature dus à nos produits défectueux, sont uniquement celles qui sont visées par les lois Européennes.

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

1. ИНСТРУКЦИЯ КОПИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ С СТАТИЧНЫМ И ДИНАМИЧНЫМ КОДОМ:

1. Поднесите пульт, который хотите скопировать, к передней части "MULTI" на расстояние около 1-4см.
2. Нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 2. Светодиод погаснет.
3. Отпустите обе кнопки. Теперь светодиод моргает быстро каждые 2 секунды.
4. Нажмите и держите нажатой кнопку у копируемого пульта. На "MULTI" в этот момент ничего нажимать не нужно. Дождитесь пока индикатор на "MULTI" начнет быстро мигать. После этого отпустите кнопку на копируемом пульте.
5. Во время как индикатор мигает, нажмите кнопку на "MULTI", где вы хотите сохранить копируемый код. Код скопирован, дождитесь, пока индикатор погаснет.

После процедуры копирования Вам нужно записать пульт в память приемника или блока управления, если пульт с динамичным кодом. Чтобы это сделать, следуйте указаниям инструкции к данной модели автоматики.

Примечание:

- Если светодиод, во время копирования, мигнёт только 3 раза и погаснет, это означает, что код не был скопирован. В этом случае повторите операцию с начала.
- Чтобы копировать другую кнопку, повторите операцию копирования с первого пункта.

2. КОПИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ С ДИНАМИЧНЫМ КОДОМ КОМПАНИИ ВЕТ:

1. Поднесите пульт, который хотите скопировать, к передней части "MULTI" на расстояние около 1-4 см.
2. Нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 2. Светодиод погаснет.
3. Отпустите обе кнопки. Теперь светодиод моргает быстро каждые 2 секунды.
4. Нажмите и держите нажатой кнопку у копируемого пульта. На "MULTI" в этот момент ничего нажимать не нужно. Дождитесь пока индикатор на "MULTI" после ровного света будет моргать каждые 2 секунды. Отпустите кнопку на копируемом пульте.
5. Теперь нужно передать код секретной кнопки. Для этого нажмите секретную кнопку на оригинальном пульте (на старых моделях) или одновременно кнопку 1 и 2 на новых моделях. Дождитесь пока индикатор на "MULTI" не начнет быстро мигать. После этого отпустите все кнопки на копируемом пульте.
6. В то время как индикатор мигает, нажмите кнопку на "MULTI", где вы хотите сохранить копируемый код. Код скопирован, дождитесь, пока индикатор погаснет.
7. После процедуры копирования Вам нужно записать пульт в память приемника или блока управления. Чтобы это сделать следуйте указаниями инструкции к данной модели автоматики ВЕТ.

КОПИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ FAAC SLH и GENIUS 868

Внимание, пожалуйста: Убедитесь, что пульт дистанционного управления MASTER.

Нажатие любую кнопку, светодиод должен выдать двойную вспышку, если двойной вспышки нет, а светодиод горит ровным светом, то это не MASTER пульт. Скопировать такой пульт не получится.

1. Поднесите пульт, который хотите скопировать, к передней части "MULTI" на расстояние около 1-4см.
2. Нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 2. Светодиод погаснет.
3. Отпустите обе кнопки. Теперь светодиод моргает быстро каждые 2 секунды.
4. Затем на пульте FAAC/GENIUS нужно нажать кнопки 2 и 3. После этого светодиод на пульте FAAC/GENIUS начнет мигать.
5. В то время как светодиод на пульте FAAC/GENIUS мигает, поднесите пульт FAAC/GENIUS к передней части "MULTI", на расстояние около 2-4 см. и снова нажмите копируемую кнопку. На "MULTI" в этот момент ничего нажимать не нужно. Дождитесь пока индикатор на "MULTI" не начнет быстро мигать. После этого отпустите кнопку на копируемом пульте.
6. В то время как индикатор мигает, нажмите кнопку на "MULTI", где вы хотите сохранить с копируемый код. Код скопирован, дождитесь, пока индикатор погаснет.
7. Чтобы точно убедиться, что копия сделана правильно, пульт нужно проверить на автоматике. Если пульт не работает, проведите процедуру копирования еще раз.

3. КЛОНИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ С ДИНАМИЧНЫМ КОДОМ (Doorhan, AN-Motors и т.д.):

1. Клонирование некоторых китайских пультов с динамичным кодом, у которых приемник работает со статичным кодом. Нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 3. Светодиод погаснет.
2. Клонирование пультов с динамичным кодом с тем же серийным номером, что оригинальный пульт. Нажмите кнопку 2 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 1. Светодиод погаснет.

СЕКРЕТНАЯ КНОПКА У ПУЛЬТА MULTI:

1. Нажмите одновременно кнопки 1 и 2 на пульте, примерно на 8 секунд, отпустите их, когда светодиод замигает.
2. В то время как светодиод мигает, нажмите кнопку, для которой требуется нажатие секретной кнопки.

4. АВТОМАТИЧЕСКАЯ (ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ) ЗАПИСЬ ПУЛЬТОВ С ДИНАМИЧНЫМ КОДОМ В АВТОМАТИКУ.

Автоматическая запись пультов MULTI в приемник будет работать только в том случае если у данной автоматики есть функция удаленного программирования, если память в автоматике полностью не заполнена, если функция дистанционного программирования не отключена.

ОРИГИНАЛЬНЫЙ ПУЛЬТ ДЛЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ НЕ ТРЕБУЕТСЯ!

Процедура программирования:

1. Скопируйте рабочий (оригинальный) пульт на MULTI (см. копирование пультов с статичным и динамичным кодом до пункта 6)
 2. Нажмите и удерживайте кнопку, которую Вы желаете записать в автоматику, пока светодиод не начнет мигать, держать примерно 10 секунд.
 3. После того, как светодиод начал мигать, отпустите кнопку и подождите пока светодиод не перестанет мигать.
- Все Ваш MULTI готов к использованию.

ГАРАНТИЯ - Гарантия действует с момента продажи пульта согласно кассовому или товарному чеку. Гарантийная замена пульта или деталей распространяется только на производственные дефекты.

Гарантия не распространяется на повреждения или дефекты:

- Которые вызваны внешними факторами,
- Неправильным обслуживанием,
- Естественным износом,
- Если Вы неправильно выбрали пульт,
- Если автоматика (для которой куплен пульт) не исправна,

На продукты, которые используются не по назначению, гарантия на ремонт не распространяется. Заявленные характеристики являются лишь ориентировочными. Производитель не несет ответственности уменьшение дальности или неисправности вызванные окружающим радио фоном. Производитель не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несчастных случаев, любого характера, вызванных использование наших продуктов, кроме тех, которые регламентируются законами Российской Федерации.